

Suvestinė redakcija nuo 2013-06-27 iki 2013-10-10

Nutarimas paskelbtas: Žin. 1996, Nr. [49-1194](#), i. k. 0965010NUTA00000054

**VALSTYBINĖ LIETUVIŲ KALBOS KOMISIJA PRIE LIETUVOS RESPUBLIKOS
SEIMO**

**N U T A R I M A S
DĖL VALSTYBIŲ SOSTINIŲ PAVADINIMŲ**

1996 m. gegužės 2 d. Nr. 54
Vilnius

Valstybinė lietuvių kalbos komisija n u t a r i a patvirtinti valstybių sostinių pavadinimų sąrašą.

KOMISIJOS PIRMININKAS

A. ROSINAS

PATVIRTINTA

Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie
Lietuvos Respublikos Seimo
1996 m. gegužės 2 d. nutarimu Nr. 54
(Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie
Lietuvos Respublikos Seimo
2001 m. birželio 21 d. nutarimo Nr. 4(80)
redakcija)

VALSTYBIŲ SOSTINIŲ PAVADINIMAI

Tradicinės, transkribuotosios ir adaptuotosios formos	Lotyniško pagrindo abėcėlę vartojančių kalbų originaliosios formos	Oficialieji valstybių pavadinimai
Abū Dābis		Jungtiniai Arabų Emyratai
Abudža	Abuja	Nigerijos Federacinė Respublika
Adis Abebà		Etiopijos Federacinė Demokratinė Respublika
Akrà	Accra	Ganos Respublika
Alžyras		Alžyro Liaudies Demokratinė Respublika
Amānas		Jordanijos Hašimitų Karalystė
Āmsterdamas	Amsterdam	Nyderlandų Karalystė
Andorà	Andorra la Vella	Andoros Kunigaikštystė
Ankarà	Ankara	Turkijos Respublika
Antananarīvas	Antananarivo	Madagaskaro Respublika
Āpija	Apia	Samoa Nepriklausomoji Valstybė
Asmarà		Eritrėjos Valstybė
Astanà		Kazachstano Respublika
Asunsjònas	Asuncion	Paragvajaus Respublika
Ašchabādas		Turkmėnistanas
Aténai		Graikijos Respublika
Bagdādas		Irako Respublika
Pietų Taravà	South Tarawa	Kiribačio Respublika
Bakù	Bakı	Azerbaidžano Respublika
Bamākas	Bamako	Malio Respublika
Bándar Serī Begāvanas	Bandar Seri Begawan	Brunėjaus Darusalamas
Bandžūlis	Banjul	Gambijos Respublika
Bángis	Bangui	Centrinės Afrikos Respublika
Bankòkas		Tailando Karalystė
Bastèras	Basseterre	Sent Kitsas ir Nėvis
Beirùtas		Libano Respublika
Belgrādas	Beograd	Serbijos Respublika
Belmopānas	Belmopan	Belizas
Berlīnas	Berlin	Vokietijos Federacinė Respublika
Bėrnas	vo Bern, pr Berne, it, rtr Berna	Šveicarijos Konfederacija
Bisáu	Bissau	Bisau Gvinėjos Respublika
Biškėkas		Kirgizijos Respublika
Blumfontėinas (žr. Pretorija)		
Bogotà	(Santa Fe de) Bogota	Kolumbijos Respublika
Bratislavà	Bratislava	Slovakijos Respublika
Brazavilis	Brazzaville	Kongo Respublika
Brazilija	Brasília	Brazilijos Federacinė Respublika
Bridžtaunas	Bridgetown	Barbadosas
Briūselis	ol Brussel, pr Bruxelles, vo Brüssel	Belgijos Karalystė

Budapeštas	Budapest	Vengrija
<u>Buēnos Áirēs</u>	Buenos Aires	Argentinos Respublika
Bukarēštas	București	Rumunija
Bužumbūrā	Bujumbura	Burundžio Respublika
Chartūmas		Sudano Respublika
Dakā		Bangladešo Liaudies Respublika
Dar es Salāmas (žr. Dodoma)		
Dakāras	Dakar	Senegalo Respublika
Madžūras	Majuro	Maršalo Salų Respublika
<u>Damāskas</u>		Sirijos Arabų Respublika
<u>Dēlis</u> , Naujasis Dēlis	New Delhi	Indijos Respublika
Dilis	Dili	Rytų Timoro Demokratinė Respublika
Dòdoma / Dar es Salāmas	Dodoma / Dar es Salaam	Tanzanijos Jungtinė Respublika
Dohā		Kataro Valstybė
Dūblinas	<i>an</i> Dublin, <i>ai</i> Baile Atha Cliath	Airija
Dušanbė		Tadžikistano Respublika
Džakárta	Jakarta	Indonezijos Respublika
Džibūtis	Djibouti	Džibučio Respublika
Džòrdžtaunas, Džuba	Georgetown, Juba	Gajānos Respublika, Pietų Sudanas
Fritaunas	Freetown	Siera Leonės Respublika
Gaborōnas	Gaborone	Botsvanos Respublika
Gvatemalā	(Ciudad de) Guatemala	Gvatemalos Respublika
Hagā (žr. Amsterdamos)		
Hanòjus	Hà Nội	Vietnamo Socialistinė Respublika
Harārē	Harare	Zimbabvės Respublika
<u>Havanā</u>	La Habana	Kubos Respublika
<u>Hēlsinkis</u>	Helsinki	Suomijos Respublika
Honiarā	Honiara	Saliamono Salos
Islamabādas	Islamabad	Pakistano Islamo Respublika
Jamusūkras	Yamoussoukro	Dramblio Kaulo Kranto Respublika
Jaundė	Yaounde	Kamerūno Respublika
<u>Jerevānas</u>		Armėnijos Respublika
Jeruzalė* / Ramala		Palestina****
<u>Jerūzalė*</u> / Tel Avivas		Izraelio Valstybė
Kabūlas		Afganistano Islamo Respublika
Kairas		Egipto Arabų Respublika
Kampalā	Kampala	Ugandos Respublika
Kanberā	Canberra	Austrālija
Karākasas	Caracas	Venesuelos Bolivarо Respublika
Kāstris	Castries	Sent Lusija
Katmandū		Nepalo Federacinė Demokratinė Respublika
Keiptaunas (žr. Pretorija)		
Kigālis	Kigali	Ruandos Respublika
<u>Kijėvas</u>		Ukraina
Kingstaunas	Kingstown	Sent Vinsentas ir Grenadinai
Kingstonas	Kingston	Jamaika
Kinšasā	Kinshasa	Kongo Demokratinė Respublika
<u>Kišiniòvas</u>	Chișinău	Moldovos Respublika
Kitas	Quito	Ekvadoro Respublika
Kolòmbas	Colombo	Šri Lankos Demokratinė Socialistinė Respublika
Konākris	Conakry	Gvinėjos Respublika
<u>Kopenhagā</u>	København	Danijos Karalystė
<u>Kuveitas</u>		Kuveito Valstybė

Kvāla Lumpūras	Kuala Lumpur	Malaizija
La Pāsas (žr. Sukrē)		
Librevīlis	Libreville	Gabono Republika
Lilōngvē	Lilongwe	Malavio Republika
Limā	Lima	Peru Republika
Lisabonā	Lisboa	Portugalijos Republika
Liublianā	Ljubljana	Slovēnijos Republika
Liūksemburgas	<i>liu</i> Lētzebuerg, <i>pr</i> Luxembourg, <i>vo</i> Luxemburg	Liuksemburgo Didžioji Hercogystė
Lobām̃ba (žr. Mbabānē)		
Lomē	Lome	Togo Republika
Lōndonas	London	Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė
Luānda	Luanda	Angolos Republika
Lusakā	Lusaka	Zambijos Republika
Madridas	Madrid	Ispanijos Karalystė
Malābas	Malabo	Pusiaujo Gvinėjos Republika
Mālē		Maldyvų Republika
Managvā	Managua	Nikaragvos Republika
Manilā	Manila	Filipinų Republika
Mapūtu	Maputo	Mozambiko Republika
Masēru	Maseru	Lesoto Karalystė
Maskātas		Omano Sultonatas
Maskvā		Rusijos Federacija
Mbabānē / Lobām̃ba	Mbabane / Lobamba	Svazilando Karalystė
Mēksikas	México	Meksikos Jungtinės Valstijos
Melēkeokas	Melekeok	Palau Republika
Menamā		Bahreino Karalystė
<u>Mīniskas</u>		Baltarusijos Republika
<u>Mogadišas</u>	Muqdisho	Somalia Republika
Monrōvija	Monrovia	Liberijos Republika
<u>Montevidėjas</u>	Montevideo	Urugvajaus Rytų Republika
Morōnis	Moroni	Komorų Sąjunga
Nairōbis	Nairobi	Kenijos Republika
Nāsau	Nassau	Bahamų Sandrauga
Ndžamenā	N'Djamena	Čado Republika
Niamējus	Niamey	Nigerio Republika
Nikōsija**		Kipro Republika
Nuakšōtas		Mauritanijos Islamo Republika
Nukualofā	Nuku'alofa	Tongos Karalystė
Ōslas	Oslo	Norvegijos Karalystė
Otavā	Ottawa	Kanada
Palikyras	Palikir	Mikronezijos Federacinės Valstijos
Panamā	Panama	Panamos Republika
Paramaribas	Paramaribo	Surinamo Republika
<u>Paržžius</u>	Paris	Prancūzijos Republika
Pchenjānas		Korėjos Liaudies Demokratinė Republika
<u>Pekinas</u>		Kinijos Liaudies Republika
Pnompēnis		Kambodžos Karalystė
Port Luisas	Port Louis	Mauricijaus Republika
Pōdgorica		Juodkalnija
Port Mōrsbis	Port Moresby	Papua Naujosios Gvinėjos Nepriklausomoji Valstybė
Port of Speinas	Port of Spain	Trinidado ir Tobago Republika
Pōrto Nōvas	Porto-Novo	Benino Republika

Port o Preņsas	Port-au-Prince	Haičio Respublika
Port Vilā	Port Vila	Vanuatu Respublika
Prahā	Praha	Čekijas Respublika
Praĵā	(Cidade de) Praia	Žaliojo Kyšulio Respublika
Pretōrija / Keīptaunas	Pretoria / af Kaapstad, an Cape Town, kh iKapa	Pietų Afrikos Respublika
Rabātas		Maroko Karalystė
Neipīdas		Mianmaro Sąjungos Respublika
Reīkjavīkas	Reykjavík	Islandijos Respublika
Rijādas		Saudo Arabijos Karalystė
Rygā	Rīga	Latvijos Respublika
Romā	Roma	Italijos Respublika
Rozò	Roseau	Dominikos Sandrauga
Sanā		Jemeno Respublika
San Chosė	San Jose	Kosta Rikos Respublika
San Marīnas	San Marino	San Marino Respublika
San Salvadōras	San Salvador	Salvadoro Respublika
Santĵāgas	Santiago (de Chile)	Čilės Respublika
Sānto Domīngas	Santo Domingo	Dominikos Respublika
San Tomė	São Tome	San Tomė ir Prinsipės Demokratinė Respublika
Sarājevas	Sarajevo	Bosnija ir Hercegovina
Sent Džōnsas	Saint John's	Antigva ir Barbuda
Sent Džōrdžas	Saint George's	Grenada
Seūlas		Korėjos Respublika
Singapūras	Singapore	Singapūro Respublika
Skōpjė		Būvusioji Jugoslāvijos Respublika Makedonija
Sōfija		Bulgarijos Respublika
Stōkholmas	Stockholm	Švedijos Karalystė
La Pāsas / Sukrė	La Paz / Sucre	Bolivijos Daugiatautė Valstybė
Suvā	Suva	Fidžio Respublika
Tālinas	Tallinn	Estijos Respublika
Taškeñtas	Toshkent	Uzbekistano Respublika
Tbilīsis		Gruzija
Tegusigālpa	Tegucigalpa	Hondūro Respublika
Teherānas		Irano Islamo Respublika
Tel Avīvas (žr. Jeruzalė)		
Tīmpu		Butano Karalystė
Tiranā	Tiranė	Albanijos Respublika
Tōkijas		Japonija
Tripolis		Libija
Tunīsas		Tuniso Respublika
Uagadugū	Ouagadougou	Burkina Fosas
Ulān Bātoras		Mongolija
Vadūcas	Vaduz	Lichtenšteino Kunigaikštystė
Valetā	Valletta	Maltos Respublika
Vāršuva	Warszawa	Lenkijos Respublika
Vāšingtonas	Washington	Jungtinės Amerikos Valstijos
Vėlingtonas	Wellington	Naujoji Zelandija
Vīena	Wien	Austrijos Respublika
Vientiānas		Laoso Liaudies Demokratinė Respublika
Viktōrija	Victoria	Seišelių Respublika
Vilnius		Lietuvos Respublika
Vindhukas	Windhoek	Namibijos Respublika

Pastaba. Sąraše pabraukti tie tradiciniai sostinių pavadinimai, kurie savo forma skiriasi nuo originaliųjų ir skirtųsi nuo adaptuotųjų. Tradicinės, transkribuotosios, adaptuotosios ir originaliosios pavadinimų formos vartotinos pagal bendruosius principus, išdėstytus Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1997 m. birželio 19 d. nutarimo Nr. 60 5-ajame punkte (Žin., 1997, Nr. [63-1490](#)) ir Komisijos aprobuotame leidinyje „Lietuvių kalbos rašyba ir skyryba“ (Vilnius, 1992).

* Jeruzalės kaip sostinės statusas tarptautiniu mastu nėra apibrėžtas.

** Kipro oficialiosiomis kalbomis vartojamos kelios pavadinimo formos: *gr* Λευκωσία (Levkosia, Lefkosia), *tu* Lefkoşa.

**** Valstybės statuso klausimas sprendžiamas Artimųjų Rytų taikos proceso derybose.

Sutrumpinimai:

af – afrikaniškai

ai – airiškai

an – angliškai

gr – graikiškai

kh – khoiniškai

it – itališkai

liu – liuksemburgietišškai

ol – olandiškai

pr – prancūziškai

rtr – retoromaniškai

tu – turkiškai

vo – vokiškai

Priedo pakeitimai:

Nr. [4\(80\)](#), 2001-09-27, Žin., 2001, Nr. 85-3005 (2001-10-05), i. k. 1015010NUTA0004(80)

Nr. [2\(82\)](#), 2002-06-27, Žin., 2002, Nr. 70-2954 (2002-07-10), i. k. 10210LKNUTA0002(82)

Nr. [5\(85\)](#), 2002-12-12, Žin., 2002, Nr. 120-5461 (2002-12-20), i. k. 10210LKNUTA0005(85)

Nr. [N-4\(89\)](#), 2003-10-02, Žin., 2003, Nr. 97-4390 (2003-10-15), i. k. 10310LKNUTA0N-4(89)

Nr. [N-2\(101\)](#), 2005-06-02, Žin., 2005, Nr. 74-2702 (2005-06-14), i. k. 10510LKNUTAN-2(101)

Nr. [N-7\(108\)](#), 2006-09-28, Žin., 2006, Nr. 107-4089 (2006-10-06), i. k. 10610LKNUTAN-7(108)

Nr. [N-3\(112\)](#), 2007-11-08, Žin., 2007, Nr. 118-4863 (2007-11-17), i. k. 10710LKNUTA-3 (112)

Nr. [N-2\(116\)](#), 2009-02-19, Žin., 2009, Nr. 21-846 (2009-02-24), i. k. 10910LKNUTAN-2(116)

Nr. [N-3\(120\)](#), 2010-10-08, Žin., 2010, Nr. 124-6375 (2010-10-21), i. k. 11010LKNUTAN-3(120)

Nr. [N-8\(129\)](#), 2011-10-06, Žin., 2011, Nr. 123-5878 (2011-10-13), i. k. 11110LKNUTAN-8(129)

Nr. [N-3\(134\)](#), 2012-03-01, Žin., 2012, Nr. 28-1288 (2012-03-06), i. k. 11210LKNUTAN-3(134)

Nr. [N-5\(141\)](#), 2013-05-09, Žin., 2013, Nr. 50-2552 (2013-05-15), i. k. 11310LKNUTAN-5(141)

Nr. [N-8\(144\)](#), 2013-06-20, Žin., 2013, Nr. 67-3396 (2013-06-26), i. k. 11310LKNUTAN-8(144)

Pakeitimai:

1.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija prie Lietuvos Respublikos Seimo, Nutarimas

Nr. [4\(80\)](#), 2001-09-27, Žin., 2001, Nr. 85-3005 (2001-10-05), i. k. 1015010NUTA0004(80)

Dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1996 m. gegužės 2 d. nutarimo Nr. 54 "Dėl valstybių sostinių pavadinimų" dalinio pakeitimo

2.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Nutarimas

Nr. [2\(82\)](#), 2002-06-27, Žin., 2002, Nr. 70-2954 (2002-07-10), i. k. 10210LKNUTA0002(82)

Dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1996 m. gegužės 2 d. nutarimo Nr. 54 "Dėl valstybių sostinių pavadinimų" pakeitimo

3.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Nutarimas

Nr. [5\(85\)](#), 2002-12-12, Žin., 2002, Nr. 120-5461 (2002-12-20), i. k. 10210LKNUTA0005(85)

Dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1996 m. gegužės 2 d. nutarimo Nr. 54 "Dėl valstybių sostinių pavadinimų" pakeitimo

4.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Nutarimas

Nr. [N-4\(89\)](#), 2003-10-02, Žin., 2003, Nr. 97-4390 (2003-10-15), i. k. 10310LKNUTA0N-4(89)

Dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1996 m. gegužės 2 d. nutarimo Nr. 54 "Dėl valstybių sostinių pavadinimų" pakeitimo

5.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Nutarimas

Nr. [N-2\(101\)](#), 2005-06-02, Žin., 2005, Nr. 74-2702 (2005-06-14), i. k. 10510LKNUTAN-2(101)

Dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1996 m. gegužės 2 d. nutarimo Nr. 54 "Dėl valstybių sostinių pavadinimų" pakeitimo

6.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Nutarimas

Nr. [N-7\(108\)](#), 2006-09-28, Žin., 2006, Nr. 107-4089 (2006-10-06), i. k. 10610LKNUTAN-7(108)

Dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1996 m. gegužės 2 d. nutarimo Nr. 54 "Dėl valstybių sostinių pavadinimų" pakeitimo

7.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Nutarimas

Nr. [N-3\(112\)](#), 2007-11-08, Žin., 2007, Nr. 118-4863 (2007-11-17), i. k. 10710LKNUTA-3 (112)

Dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1996 m. gegužės 2 d. nutarimo Nr. 54 "Dėl valstybių sostinių pavadinimų" pakeitimo

8.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Nutarimas

Nr. [N-2\(116\)](#), 2009-02-19, Žin., 2009, Nr. 21-846 (2009-02-24), i. k. 10910LKNUTAN-2(116)

Dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1996 m. gegužės 2 d. nutarimo Nr. 54 "Dėl valstybių sostinių pavadinimų" pakeitimo

9.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Nutarimas

Nr. [N-3\(120\)](#), 2010-10-08, Žin., 2010, Nr. 124-6375 (2010-10-21), i. k. 11010LKNUTAN-3(120)

Dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1996 m. gegužės 2 d. nutarimo Nr. 54 "Dėl valstybių sostinių pavadinimų" pakeitimo

10.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Nutarimas

Nr. [N-8\(129\)](#), 2011-10-06, Žin., 2011, Nr. 123-5878 (2011-10-13), i. k. 11110LKNUTAN-8(129)

Dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1996 m. gegužės 2 d. nutarimo Nr. 54 "Dėl valstybių sostinių pavadinimų" pakeitimo

11.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Nutarimas

Nr. [N-3\(134\)](#), 2012-03-01, Žin., 2012, Nr. 28-1288 (2012-03-06), i. k. 11210LKNUTAN-3(134)

Dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1996 m. gegužės 2 d. nutarimo Nr. 54 "Dėl valstybių sostinių pavadinimų" pakeitimo

12.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Nutarimas

Nr. [N-5\(141\)](#), 2013-05-09, Žin., 2013, Nr. 50-2552 (2013-05-15), i. k. 11310LKNUTAN-5(141)

Dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1996 m. gegužės 2 d. nutarimo Nr. 54 "Dėl valstybių sostinių pavadinimų" pakeitimo

13.

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Nutarimas

Nr. [N-8\(144\)](#), 2013-06-20, Žin., 2013, Nr. 67-3396 (2013-06-26), i. k. 11310LKNUTAN-8(144)

Dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1996 m. gegužės 2 d. nutarimo Nr. 54 "Dėl valstybių sostinių pavadinimų" pakeitimo